



Pond Filter Bowl

Waterschaal met filterfunctie en waterval
Wasserschale mit Filterfunktion und Wasserfall
Vasque-chute d'eau avec filtre et cascade
Water bowl with filter function and waterfall

NL Gebruiksaanwijzing Pond Filter Bowl

De Pond Filter Bowl is een decoratieve waterschaal met filtratie en waterval. Vul de ronde schaal met moerasplanten en geniet van de subtiele waterval bij je vijver. De meegeleverde pomp voert het water door het filtermateriaal en vult de schaal met schoon water. Over de rand valt het water terug in de vijver, terwijl vuildeeltjes achterblijven in de filterkamer. Ook zonder vijver kan de waterschaal functioneren in combinatie met een waterreservoir.

De waterschaal is gemaakt van zeer duurzaam materiaal en weerbestendig. Bij het eerste gebruik kan onschadelijk schuim ontstaan; maak de schaal dus eerst goed schoon. Bij werkzaamheden in of om de vijver moet van alle met het water in aanraking komende apparaten de netspanning worden uitgeschakeld. De kabel is waterdicht verankerd en mag bij beschadiging niet worden vervangen. Mocht er een beschadiging optreden aan de pomp of de kabel, dan mag de pomp niet worden gebruikt. In de winter bij temperaturen onder 0°C dient u de waterschaal buiten niet te gebruiken. Reinig alle onderdelen en bewaar het 's winters op een vorstvrije plek.

Stap voor stap

1. Maak de schaal goed schoon en spoel het filterschuim uit.
2. Bevestig de slangtule met de wartel aan de voet van de schaal. Plaats de rubberring tussen de tule en de schaal. Bevestig de slang aan deze slangtule en het andere uiteinde aan de uitgang van de pomp. De slang kan eventueel worden ingekort. Gebruik teflon en slangklemmen voor een waterdichte verbinding.
3. Plaats eerst het fijne filterschuim en daarna het grove filterschuim in de voet van de schaal; onder de ronde plaat (zie illustratie).
4. Plaats de schaal met de uitstroomopening boven een vijver of waterreservoir en breng de pomp onder water (in de vijver/reservoir).
5. Sluit nu de stekker aan op een droog en geaard stopcontact.

TIP! Maak het mooi door moerasplanten in de schaal te plaatsen, bijvoorbeeld Japanse holpijp, dotterbloem, pijlkruid, spiralis en iris. Gebruik hiervoor kleine plantmandjes en speciaal plantsubstraat.

TIP! Ook zonder planten in de schaal kun je de filterfunctie bevorderen door een laag vijversubstraat aan te brengen boven de ronde plaat.

LET OP! Schakel de pomp niet uit! Voor een optimale werking van de filterfunctie is een continue watertoevoer essentieel. Dat geldt ook voor het behoud van de waterplanten in de schaal.

LET OP! Bij gebruik in combinatie met een waterreservoir: regelmatig water bijvullen!

Garantie

Dit product wordt door Velda gegarandeerd voor een periode van 24 maanden. Deze garantie vervalt bij reparaties, veranderingen of uitbreidingen aan het product die zijn verricht door anderen dan Velda. Bij aanspraak op garantie dient de gedateerde aankoopbon te worden overhandigd. Ga naar www.velda.com/service voor de garantieprocedure en -voorwaarden.

GB Instructions for use Pond Filter Bowl

The Pond Filter Bowl is a decorative water bowl with filtration and waterfall. Fill the round bowl with marsh plants and enjoy the subtle waterfall at your pond. The supplied pump feeds the water through the filter material and fills the bowl with clean water. The water drops back into the pond over the rim of the bowl and dirt is left behind in the filter chamber. Even without a pond, the waterfall bowl can be used in combination with a water reservoir.

The water bowl is made of very durable material and resists all types of weather. At first use, harmless foam may form, so properly clean the bowl first. When carrying out activities in or near the pond, all devices that are immersed or in touch with the water should be de-energized. The cable is watertight anchored and may not be replaced when damaged. If any damage should occur to the pump or the cable, the pump may no longer be used. During winter time, at temperatures below 0°C you should not use the water bowl outdoors. Clean all parts and store it in a frost free place.

Step by step

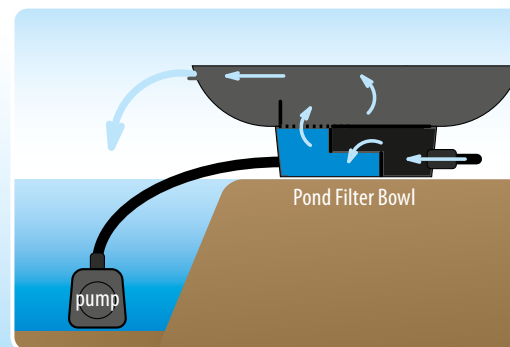
1. Properly clean the bowl and rinse the filter foam.
2. Attach the hose socket with the swivel to the base of the bowl. Place the rubber ring between the socket and the bowl. Connect the hose to this socket and the other end to the outlet of the pump. If necessary, the hose can be shortened. Use Teflon tape and hose clamps for a watertight connection.
3. First, place the fine filter foam, and then the coarse filter foam in the base of the bowl; below the round plate (see image).
4. Place the bowl with the water outflow above the pond or water reservoir and submerge the pump (in the pond/reservoir).
5. Connect the cable to a dry and grounded socket outlet.

TIP! Create a real pond feeling by adding some marsh plants to the bowl, e.g. Japanese Pipewort, Marsh-marigold, Arrowhead and Iris. For potting use small plant baskets and special plant substrate.

TIP! Also without any plants in the bowl, you can stimulate the filter function by adding a layer of pond substrate on top of the round plate.

NOTE! Don't turn off the pump! A constant water supply is important for an optimum action of the filter function. This also applies for the well-being of the water plants in the bowl.

NOTE! When used in combination with a water reservoir: Regularly add water!



Guarantee

This product is guaranteed by Velda for a period of 24 months. The warranty expires in case of repairs, changes or additions to this product that are performed by others than Velda. If a claim to guarantee can be laid, a dated receipt should be presented. Visit www.velda.com/service for the warranty procedure and terms.

velda
brings life to your pond

D Gebrauchsanleitung Pond Filter Bowl

Die Pond Filter Bowl ist eine dekorative Wasserschale mit Filter und Wasserfall. Füllen Sie die runde Schale mit Sumpfpflanzen und genießen Sie den subtilen Wasserfall an Ihrem Teich. Die mitgelieferte Pumpe führt das Wasser durch das Filtermaterial und füllt die Schale mit sauberem Wasser. Über den Rand fällt das Wasser wieder in den Teich, während Schmutzpartikel in der Filterkammer zurückbleiben. Auch kann die Wasserschale ohne Teich mit einem zusätzlichen Wasserreservoir eingesetzt werden.

Die Wasserschale ist gefertigt aus sehr haltbarem Material und wetterbeständig. Beim ersten Gebrauch kann ein harmloser Schaum entstehen, reinigen Sie daher die Schale zuvor gut. Bei Arbeiten im oder am Teich muss von allen im Wasser befindlichen Geräten die Netzspannung ausgeschaltet werden. Das Kabel ist wasserdicht ummantelt und darf bei Beschädigungen nicht repariert werden. Sollte eine Beschädigung an Pumpe oder Kabel auftreten, dann darf das Gerät nicht mehr eingesetzt werden. Im Winter, bei Temperaturen unter 0°C sollten Sie die Wasserschale draußen nicht verwenden. Reinigen Sie alle Teile und lagern diese an einem trockenen und frostfreien Ort.

Schritt für Schritt

1. Reinigen Sie die Schale und spülen Sie den Filterschaum aus.
2. Befestigen Sie die Schlauchtülle am Boden der Schale. Platzieren Sie den Gummiring zwischen der Tülle und der Schale. Befestigen Sie den Schlauch auf der Schlauchtülle und das andere Ende am Auslass der Pumpe. Der Schlauch kann bei Bedarf gekürzt werden. Verwenden Sie Teflonband und Schlauchschellen für eine wasserdichte Verbindung.
3. Legen Sie zuerst den feinen Filterschaum und dann den groben Filterschaum in den Boden der Schale, unter die runde Abdeckung.
4. Stellen Sie die Schale mit der Auslassöffnung über einen Teich oder Wasserbehälter und tauchen die Pumpe in den Teich/Behälter.
5. Stecken Sie den Stecker in eine geerdete, trockene Steckdose.

Tipp! Machen Sie es schöner, indem Sie Sumpfpflanzen in die Schale pflanzen, z. B. Japanische Schachtelhalm, Dotterblume, Pfeilkraut, Spiralis und Iris. Verwenden Sie dazu kleine Pflanzenkörbe und spezielles Pflanzensubstrat.

Tipp! Auch ohne Pflanzen in der Schale können Sie die Filterfunktion fördern, indem Sie eine Schicht Teichsubstrat auf der runden Abdeckung auftragen.

WICHTIG! Pumpe nicht ausschalten! Eine kontinuierliche Wasserversorgung ist für einen optimalen Betrieb der Filterfunktion unerlässlich. Dies gilt auch für die Erhaltung der Wasserpflanzen in der Schale.

WICHTIG!

In Kombination mit einem Wassertank: regelmäßig Wasser nachfüllen!

Garantie

Für das Produkt gewährt Velda eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie erlischt, in Falle von Reparaturen, Veränderungen oder Erweiterungen am Produkt von anderen als Velda. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der datierte Kaufbeleg im Original vorzulegen. Für die Garantieabwicklung und Bedingungen informieren Sie sich unter www.velda.com/service.

F Mode d'emploi Pond Filter Bowl

Cette vasque robuste constitue un objet décoratif pour tous les bassins. Garnissez la vasque de plantes aquatiques et profitez de la chute d'eau discrète près de votre bassin. La pompe fournie fait circuler l'eau par les masses filtrantes et remplit la vasque d'eau. L'eau coule par-dessus le bord de la vasque et tombe dans le bassin tandis que les impuretés restent dans le compartiment de filtration. La vasque-chute d'eau peut aussi fonctionner sans le bassin en utilisant un réservoir d'eau.

La vasque est fait d'un matériau très durable et résistant aux intempéries. Lors de la première mise en eau de la vasque, une mousse totalement inoffensive peut se former. Il convient donc de le nettoyer avant sa mise en eau. En cas de travaux dans le bassin, mettre hors tension tous les appareils submergés. Le cordon d'alimentation électrique est intégré de manière étanche. La pompe ne doit pas être utilisée en cas d'endommagement. En hiver, lorsque la température est inférieure à 0°C, n'utiliser pas la vasque. Nettoyer toutes les pièces et conserver les à un endroit sec à l'abri du gel.

Comment aménager son bassin ? Mode d'emploi :

1. Nettoyez soigneusement la vasque et rincez la mousse filtrante.
2. Fixez le raccord de tuyau au pied de la vasque. Placez l'anneau en caoutchouc entre le raccord et la vasque. Raccordez le tuyau à ce raccord de tuyau et l'autre extrémité à la sortie de la pompe. Raccourcissez le tuyau au besoin. Utilisez le ruban téflon et les colliers de serrage pour que le raccordement soit bien étanche.
3. Commencez par installer la mousse filtrante à mailles fines, puis la mousse filtrante à grosses mailles dans le pied de la vasque, sous la plaque ronde (voir illustration).
4. Placez la vasque de manière à ce que la sortie d'eau surplombe un bassin ou un réservoir d'eau et immergez la pompe dans le bassin ou le réservoir.
5. Maintenant, branchez la fiche sur une prise de terre sèche.

Astuce ! Mettez des plantes de marais dans la vasque pour créer un joli effet, par exemple la prêle japonaise, le populage des marais, la flèche d'eau, juncus effusus (spiralis) et l'iris. Utilisez pour ce faire des petits paniers de plantation et un substrat spécial.

Astuce ! Il est également possible de stimuler la fonction de filtration sans installer de plantes dans la vasque, en mettant une couche de substrat pour bassins au-dessus de la plaque ronde.

ATTENTION ! Ne désactivez pas la pompe ! L'alimentation constante en eau est essentielle au bon fonctionnement de la fonction de filtration et à la conservation des plantes aquatiques qui se trouvent dans la vasque.

ATTENTION !

Veillez à ajouter régulièrement de l'eau si vous utilisez un réservoir d'eau.

Garantie

Velda garantit le produit pendant 24 mois. La garantie est annulée en cas des réparations, modifications ou extensions de produit effectuées par d'autres personnes que Velda. Toute mise en jeu de la garantie doit s'accompagner de la présentation du bon d'achat daté. Visitez à www.velda.com/service pour la procédure et les conditions.

Pond Filter Bowl

Waterschaal met filterfunctie en waterval

Wasserschale mit Filterfunktion und Wasserfall

Vasque-chute d'eau avec filtre et cascade

Water bowl with filter function and waterfall